



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

## 105-е пленарное заседание

Вторник, 24 июля 2007 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-жа Аль Халифа ..... (Бахрейн)

*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

### Пункт 122 повестки дня (продолжение)

#### Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/61/709/Add.9)

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к рассмотрению пунктов нашей повестки дня, я хотела бы привлечь внимание членов Ассамблеи к документу A/61/709/Add.9, в котором Генеральный секретарь информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что с момента опубликования его писем, содержащихся в документе A/61/709 и добавлениях 1–8 к нему, Грузия произвела необходимый платеж для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, установленной в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению информацию, содержащуюся в этом документе?

*Решение принимается.*

#### Объявление результатов выборов председателей главных комитетов

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотела бы напомнить делегациям о том, что 24 мая 2007 года следующие представители были избраны председателями шести главных комитетов Генеральной Ассамблеи на период ее шестьдесят второй сессии и, соответственно, членами Генерального комитета на этой сессии: Первый комитет — г-н Поль Баджи (Сенегал); Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) — г-н Абд аль-Махмуд Абд аль-Халим Мухаммад (Судан); Второй комитет — г-жа Кирсти Линтонен (Финляндия); Третий комитет — г-н Реймонд Вулф (Ямайка); Пятый комитет — г-н Хамидон Али (Малайзия); и Шестой комитет — г-н Алексей Тулбуре (Молдова).

Я поздравляю председателей шести главных комитетов Генеральной Ассамблеи на период ее шестьдесят второй сессии с их избранием.

#### Пункт 6 повестки дня

#### Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи

**Председатель** (*говорит по-английски*): Поскольку Председатель Генеральной Ассамблеи и председатели шести главных комитетов на период шестьдесят второй сессии были избраны 24 мая 2007 года, выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи должны были состояться позднее.

В соответствии с правилом 30 правил процедуры Генеральной Ассамблеи мы приступаем сейчас к выборам заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на период ее шестьдесят второй сессии и, соответственно, членами Генерального комитета на этой сессии: Первый комитет — г-н Поль Баджи (Сенегал); Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) — г-н Абд аль-Махмуд Абд аль-Халим Мухаммад (Судан); Второй комитет — г-жа Кирсти Линтонен (Финляндия); Третий комитет — г-н Реймонд Вулф (Ямайка); Пятый комитет — г-н Хамидон Али (Малайзия); и Шестой комитет — г-н Алексей Тулбуре (Молдова).

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ральной Ассамблеи на период ее шестьдесят второй сессии.

Все члены Генеральной Ассамблеи имеют право принимать участие в этих выборах, за исключением тех, которые уже представлены в Генеральном комитете, а именно тех стран, представители которых были избраны на пост Председателя Генеральной Ассамблеи или председателей главных комитетов на период шестьдесят второй сессии.

Согласно пунктам 2 и 3 приложения к резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года 21 заместитель Председателя Генеральной Ассамблеи на период шестьдесят второй сессии избираются по следующей схеме: шесть представителей от государств Африки, пять представителей от государств Азии, ни одного представителя от государств Восточной Европы, три представителя от государств Латинской Америки и Карибского бассейна, два представителя от государств Западной Европы и других государств и представители пяти постоянных членов Совета Безопасности.

Согласно пункту 16 приложения V к правилам процедуры выборы заместителей Председателя Ассамблеи путем тайного голосования не проводятся в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, подлежащих заполнению.

Мы поступим соответствующим образом.

Сейчас я зачитаю список утвержденных кандидатов.

Государства Африки: Бенин, Ботсвана, Демократическая Республика Конго, Египет, Гамбия и Маврикий.

Государства Азии: Кипр, Ирак, Палау, Шри-Ланка и Туркменистан.

Государства Латинской Америки и Карибского бассейна: Багамские Острова, Гондурас и Уругвай.

Государства Западной Европы и другие государства: Исландия и Турция.

Поскольку число кандидатов соответствует числу отведенных для каждого региона вакантных мест, я объявляю перечисленных выше кандидатов избранными в дополнение к представителям пяти постоянных членов Совета Безопасности.

Таким образом, заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи на период ее шестьдесят

второй сессии избраны следующие государства: Багамские Острова, Бенин, Ботсвана, Китай, Кипр, Демократическая Республика Конго, Египет, Франция, Гамбия, Гондурас, Исландия, Ирак, Маврикий, Палау, Российская Федерация, Шри-Ланка, Турция, Туркменистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Уругвай.

Я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить государства, которые были избраны заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи на период ее шестьдесят второй сессии.

Таким образом, согласно правилу 38 правил процедуры, в результате избрания 21 заместителя Председателя и председателей шести главных комитетов Генеральной Ассамблеи Генеральный комитет Генеральной Ассамблеи на период ее шестьдесят второй сессии полностью сформирован.

**Пункт 106 повестки дня (продолжение)**

**Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения**

**h) Назначение членов Объединенной инспекционной группы**

**Записка Председателя Генеральной Ассамблеи (A/61/962)**

**Председатель (говорит по-английски):** Как указано в документе A/61/962, в соответствии с процедурами, предусмотренными в пункте 1 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, я, проведя консультации с государствами-членами и составив список стран из числа государств соответствующих региональных групп, просила делегации Китая, Кубы, Египта, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки предложить кандидатов на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года.

Как я указала в том же документе A/61/962, согласно пункту 7 резолюции 59/267 от 23 декабря 2004 года кандидаты должны обладать опытом работы по крайней мере в одной из следующих областей: надзор, ревизия, проверка, расследование, оценка, финансы, оценка проектов, оценка программ, управление людскими ресурсами, управление, государственно-административная деятельность, контроль и/или оценка результативности программ, а также быть знакомыми с системой Ор-

ганизации Объединенных Наций и знать ее роль в международных отношениях.

В документе A/61/962 также указано на то, что в результате проведенных согласно пункту 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы консультаций, в том числе консультаций с Председателем Экономического и Социального Совета и Генеральным секретарем в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, я представляю Ассамблее кандидатуры г-на Николая В. Чулкова (Российская Федерация), г-на Эвена Франсиско Фонтена Ортиса (Куба), г-на Мохамеда Мунира Захрана (Египет), г-жи Деборы Уайнз (Соединенные Штаты Америки) и г-на Чжана Ишаня (Китай) для назначения членами Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2008 года и истекающий 31 декабря 2012 года.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет утвердить назначение указанных кандидатов?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (h) пункта 106 повестки дня.

**Пункт 33 повестки дня** (*продолжение*)

**Рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах**

**Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/61/409/Add.2)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я прошу Докладчика Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) г-жу Рану Салаеву (Азербайджан) представить доклад Комитета.

**Г-жа Салаева** (Азербайджан) Докладчик Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (*говорит по-английски*): Я с огромным удовольствием выношу на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), представляемый по пункту 33 повестки

дня, озаглавленному «Рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах».

Доклад содержится в документе A/61/409/Add.2. Этот документ включает в себя проекты резолюций I и II, рекомендованные Генеральной Ассамблее для принятия.

Приняв проект резолюции I, озаглавленный «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах», Генеральная Ассамблея утвердила бы предложения и рекомендации, содержащиеся в пунктах 15–232 доклада Специального комитета по операциям по поддержанию мира, который содержится в документе A/61/19 (Part II). Основная сессия Специального комитета по операциям по поддержанию мира проходила в период с 28 февраля по 16 марта, а также 23 мая, когда он проводил обзор своей работы и рассматривал новые предложения.

Среди всех рекомендаций, содержащихся в докладе Специального комитета по операциям по поддержанию мира, который предполагается утвердить, приняв проект резолюции I, я хочу обратить внимание государств-членов на пункт 71 доклада, где Председателю Генеральной Ассамблеи предлагается созвать рабочую группу открытого состава для оказания помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и надругательств, а также рассмотреть проект программного заявления Организации Объединенных Наций и проект всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций, с тем чтобы до конца шестидесяти первой сессии представить Ассамблее доклад о результатах работы этой рабочей группы.

В своей резолюции 61/267 от 16 мая 2007 года Ассамблея поручила Специальной рабочей группе экспертов открытого состава Специального комитета по операциям по поддержанию мира продолжать рассмотрение пересмотренного проекта типового меморандума о взаимопонимании. Специальная рабочая группа экспертов открытого состава заседала с 29 мая по 1 июня, а также 11 июня 2007 года, и в результате завершила работу над пересмотренным проектом типового меморандума о взаимопонимании в виде поправок к меморандуму, который содержится в главе 9 Руководства по вопросам политики и процедур, касающихся возмещения расходов и контроля за имуществом, принадлежащим кон-

тингентам стран, предоставляющих войска/полицейские силы для участия в миссиях по поддержанию мира.

Приняв проект резолюции II, озаглавленный «Всеобъемлющий обзор стратегии ликвидации в дальнейшем сексуальной эксплуатации и надругательства при операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», Генеральная Ассамблея утвердила бы содержащуюся в документе A/61/19 (Part III) рекомендацию Специального комитета по операциям по поддержанию мира с просьбой к Генеральному секретарю включить в типовой меморандум о взаимопонимании поправок, содержащихся в пересмотренном проекте типового меморандума о взаимопонимании, прилагаемого к докладу.

Проекты резолюций I и II были приняты Четвертым комитетом без голосования. Данные проекты резолюций не повлекут за собой финансовых последствий. Устные заявления Генерального секретаря на сей счет можно получить в секретариате Четвертого комитета.

В заключение позвольте мне отдать должное делегациям за их активное участие в работе Комитета. Хотел бы также выразить особую признательность Председателю Четвертого комитета послу Мадху Раману Ачарье (Непал) и остальным членам Бюро: г-же Монике Боланьос-Перес (Гватемала), г-ну Махи ад-дину Джеффалю (Алжир) и г-ну Урбану Андерссону (Швеция) — за их вклад в работу Комитета. Хотел бы также поблагодарить секретариат Четвертого комитета за его ценную помощь.

После этого краткого выступления я имею честь представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), которые приводятся в докладе, опубликованном под условным обозначением A/61/409/Add.2.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Если не поступит предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), представленный сегодня на ее рассмотрение.

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Соответственно, выступления будут ограничены разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Я хочу напомнить делегатам, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотела бы напомнить делегациям, что, также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладе Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), я хотела бы сообщить делегатам о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, которому следовал в своей работе Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), если в Секретариат заранее не поступит просьба об использовании иной процедуры.

На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находятся два проекта резолюций, рекомендованных Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 13 его доклада.

Сейчас мы примем решения по проектам резолюций I и II.

Проект резолюции I озаглавлен «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах». Комитет по

специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции I принимается (резолюция 61/291).*

**Председатель (говорит по-английски):** Проект резолюции II озаглавлен «Всеобъемлющий обзор стратегии ликвидации в дальнейшем сексуальной эксплуатации и надругательства при операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

*Проект резолюции II принимается (резолюция 61/267 В).*

**Председатель (говорит по-английски):** Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотела бы привлечь внимание членов Ассамблеи к пункту 71 доклада Специального комитета по операциям по поддержанию мира, содержащегося в документе A/61/19 (Part II).

В соответствии с только что принятой Генеральной Ассамблеей резолюцией 61/291, в которой утверждены пункты 15–232 доклада, мне предлагается

«созвать в самое ближайшее время в ходе шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи и при участии всех государств-членов заседание специальной рабочей группы открытого состава по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств для рассмотрения проекта программного заявления Организации Объединенных Наций и проекта всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций, с тем чтобы до конца шестьдесят первой сессии представить Ассамблее доклад о результатах работы этой рабочей группы». (A/61/19 (Part II), пункт 71)

В этой связи я хотела бы сообщить членам Ассамблеи о том, что подробные сведения относи-

тельно руководства и программы работы специальной Рабочей группы открытого состава мы сообщим им в ближайшее время.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап своего рассмотрения пункта 33 повестки дня.

**Пункт 7 повестки дня (продолжение)**

**Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов: доклады Генерального комитета**

**Пятый доклад Генерального комитета (A/61/250/Add.4)**

**Председатель (говорит по-английски):** Слово имеет представитель Корейской Народно-Демократической Республики.

**Г-н Пак Ток Хун** (Корейская Народно-Демократическая Республика) *(говорит по-английски):* Делегация Корейской Народно-Демократической Республики уже четко излагала на состоявшемся 20 июля заседании Генерального комитета цель своей просьбы о включении в повестку дня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии нового пункта, озаглавленного «Современные формы ксенофобии», который должен обсуждаться в контексте вопроса о поддержании международного мира и безопасности. Тем не менее, поскольку к этому вопросу было привлечено внимание Генеральной Ассамблеи, моя делегация хотела бы еще раз вернуться к нему, с тем чтобы другие присутствующие здесь делегации могли глубже понять его суть.

Ввиду подавления корейцев Японией и в силу того, что их организационная структура приобрела сейчас еще более нетерпимый и дерзкий характер, мы были вынуждены на этом продвинутом этапе шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи обратиться с просьбой о включении нового пункта в ее повестку дня.

Сегодня из Японии в адрес корейских семей, школ и их организации — Генеральной ассоциации корейских жителей в Японии («Чонгрён»), — одна за другой поступают по электронной почте и раздаются злобные угрозы о том, что «мы забросаем вас бутылками с горючей смесью и всех вас уьем. Убирайтесь назад в Корею!» Корейские студенты и беззащитные учащиеся-девушки в национальных

костюмах постоянно подвергаются жестоким словесным оскорблениям, насилию и террору по дороге в школу и обратно. Принудительные обыски, запугивания, взрывы, террор, аресты и задержания корейцев, членов их семей и представителей корейских организаций происходят на ежедневной основе.

Бесчеловечные действия японских властей против корейцев и их Ассоциации «Чонгрён» в этом году как никогда ранее стали невыносимыми и коварными. С начала текущего года японские власти в своих средствах массовой информации передают различного рода ложные сообщения, направленные на дискредитацию «Чонгрён», в яростных попытках породить враждебное отношение к Корейской Народно-Демократической Республике и ее Ассоциации.

В то же время директор национального полицейского агентства Японии привлек своих полицейских к участию в этой огульной репрессивной кампании, цель которой — преследование и аресты сотрудников «Чонгрён» и корейцев, проживающих в Японии, и другие подобные действия. Несмотря на то, что эти полицейские обязаны защищать права и деятельность корейцев, перед ними поставлена задача усилить давление на Северную Корею. Цель национального полицейского агентства Японии — вынудить Северную Корею сесть за стол переговоров с Японией.

Японские полицейские органы провели принудительные обыски различных объектов, связанных с «Чонгрён», включая штаб-квартиру этой Ассоциации и корейские школы, осуществляя огульные нападения на корейцев и их аресты при поддержке хорошо вооруженных полицейских подразделений и бронемашин. Они в течение четырех часов проводили принудительный обыск 10 квадратных метров небольшого помещения корейской типографии, в котором принимали участие свыше 300 вооруженных полицейских, 15 больших бронированных автобусов и 42 патрульные машины. Недопустимым является факт ареста одного предпринимателя, находящегося в больнице, который в ходе обыска получил сотрясение мозга. Кроме того, полицейские схватили, а потом грубо как почтовый груз выбросили на улицу тех корейцев, которые выступили с протестами против этого принудительного обыска. Они ворвались в женские раздевалки и

конфисковали все документы, включая личные дневники.

Японские власти пошли еще дальше, вынуждая «Чонгрён» продать землю и здание ее штаб-квартиры в злобной попытке любой ценой добиться ликвидации этой Ассоциации. Это не что иное, как грубое попрание суверенитета Корейской Народно-Демократической Республики, на которое не осмеливались идти предыдущие режимы Японии. Этот шаг представляет собой попытку физической ликвидации центра деятельности корейских жителей Японии и Генеральной ассоциации корейских жителей в Японии, которая отстаивает демократические национальные права корейцев в этой стране, и подавления деятельности этой Ассоциации.

«Чонгрён» является законной зарубежной организацией соотечественников Корейской Народно-Демократической Республики, задача которой состоит в защите демократических национальных прав непосредственных жертв уголовного привлечения корейцев к службе в вооруженных силах Японии в прошлом и корейцев, проживающих сегодня в Японии, и их потомков. Японские власти пытаются представить свои преступные действия против «Чонгрён» как исполнение закона и как чисто деловой вопрос, связанный со сбором задолженности, однако на самом деле это политический заговор и преступный шаг, направленный на то, чтобы лишить «Чонгрён» центра его деятельности и уничтожить его любой ценой.

Однако никакие уловки не могут скрыть эти неопровержимые факты. Такое подавление корейцев японскими властями является грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций и всех основных международных документов в области прав человека, включая Всеобщую декларацию прав человека, которая предусматривает всеобщее уважение прав человека и основных свобод всех людей, без различия по признаку расы, пола, языка или религии.

Несмотря на все эти факты, Япония всячески пытается заблокировать предложение о включении упомянутого выше нового пункта, опасаясь того, что международное сообщество узнает о совершенных ею преступлениях. Мы будем и впредь в Организации Объединенных Наций и во всех других международных форумах задавать вопросы Японии и требовать ответа на них в связи с ее политически

мотивированным подавлением «Чонгрён» и корейских жителей в Японии до тех пор, пока Япония не прекратит подобные действия.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Японии.

**Г-н Синё** (Япония) (*говорит по-английски*): Япония поддерживает принятое 20 июля Генеральным комитетом решение не включать пункт, озаглавленный «Современные формы ксенофобии», в новую повестку дня Генеральной Ассамблеи. Это решение было принято единогласно.

Я хотел бы заявить следующее в порядке моего ответа на только что прозвучавшее заявление представителя Корейской Народно-Демократической Республики с целью разъяснения нашей позиции. Все утверждения представителя Корейской Народно-Демократической Республики искажают факты событий. Вопросы, которые он поднимает, ни коим образом не являются примерами проявления ксенофобии, как утверждает Корейская Народно-Демократическая Республика. Это внутренние юридические, экономические и другие вопросы Японии, которые ни в коем случае не должны стать предметом обсуждения в Генеральной Ассамблее.

В связи с голословными обвинениями, выдвинутыми Корейской Народно-Демократической Республикой в отношении принимаемых японской стороной мер, я хотел бы заявить следующее.

25 апреля 2007 года японская полиция произвела обыск расположенного в павильоне корейской прессы помещения одной из дочерних организаций Генеральной ассоциации корейских жителей Японии с целью собрать следственный материал по делу о расследуемом похищении человека. Перед обыском японская полиция получила от соответствующего судебного органа ордер на обыск. Японская полиция обыскала здание на законных основаниях и согласно принятым процедурам. Она не принимала никаких противоправных мер и не прибегала ни к насилию, ни к угрозам. Учитывая опыт проведения подобных мероприятий, вокруг здания были развернуты подразделения полиции по борьбе с уличными беспорядками, автобусы и патрульные автомобили, поскольку иногда приходится иметь дело с незаконным физическим противодействием, которое не дает возможности произвести надлежащий обыск.

Связанные с Корейской Народно-Демократической Республикой кредитные союзы, действующие в Японии, являются национальными финансовыми учреждениями, созданными на основании японских законов в целях оказания банковских услуг корейским жителям Японии. За период 1997–2001 годов 16 таких кредитных союзов объявили банкротство ввиду невозврата значительного числа кредитов и займов, предоставленных, среди прочих, и Генеральной ассоциации корейских жителей Японии. Для защиты вкладов добросовестных депонентов тех кредитных союзов, которым грозит банкротство, японские власти израсходовали на недискриминационной основе более 1,3 триллиона йен правительственных фондов, что составляет приблизительно 11 млрд. долл. США.

В качестве одной из мер по возврату выданных средств, Корпорация по разрешению споров и взиманию задолженности (РКК), созданная одной из государственных организаций с целью взимания безнадежных кредитов и займов обанкротившихся финансовых учреждений в Японии, за счет государственных средств выкупила безнадежные активы связанных с Корейской Народно-Демократической Республикой кредитных союзов. Хотя для возмещения громадного объема правительственных средств, предоставленных связанным с Корейской Народно-Демократической Республикой кредитным союзам, прилагались и другие усилия, данное мероприятие было проведено согласно абсолютно той же процедуре, которая применяется в отношении любого обанкротившегося местного финансового учреждения. В числе безнадежных активов связанных с Корейской Народно-Демократической Республикой обанкротившихся кредитных союзов были и займы, предоставленные Всеобщей ассоциации, которые последняя официально признала как задолженность по кредитным контрактам на общую сумму примерно в 63 млрд. йен — то есть приблизительно 530 млн. долл. США. В ноябре 2005 года РКК, в рамках своих усилий по взиманию задолженности, подала в токийский окружной суд иск к Генеральной ассоциации корейских жителей Японии, требуя возврата предоставленных Ассоциации кредитов и займов. В июне 2007 года суд вынес постановление, обязывающее Ассоциацию выплатить приблизительно 63 млрд. йен по взятым кредитам. Всеобщая ассоциация не обжаловала это постановление в вышестоящем суде. Вплоть до его вынесения РКК продолжала консультации со Всеобщей ассоциацией.

ей относительно выплаты задолженности, однако та дала понять, что намерена выплатить лишь весьма незначительную часть общей суммы.

С учетом этих обстоятельств у РКК не оставалось иного выбора, как подать 25 июня 2007 года, согласно общепринятой юридической процедуре, ходатайство о продаже принадлежащих Генеральной ассоциации здания и земли с публичных торгов. Такова обычная практика РКК — она ходатайствует о выставлении недвижимости на аукцион в качестве одного из средств возмещения безнадежных кредитов и займов, выкупленных ею у других обанкротившихся финансовых учреждений Японии. В случае с Генеральной ассоциацией такое ходатайство о продаже принадлежащих ей здания и земли было подано с целью возмещения задолженности, а не с какой бы то ни было политической или дипломатической целью.

Что же касается других выдвинутых представителем Корейской Народно-Демократической Республики голословных обвинений, то я хотел бы заявить следующее.

Правительство Японии приняло меры к тому, чтобы корейские жители Японии жили нормальной жизнью, в том числе предоставило им соответствующий юридический статус, позволяющий им оставаться в Японии, и добивается улучшения условий их повседневной жизни. Конституция Японии гарантирует им равенство перед законом без какой бы то ни было дискриминации. Япония на протяжении всех 60 лет после окончания второй мировой войны стремится создать общество, свободное от любых форм дискриминации, в том числе расовой и этнической дискриминации. Правительство Японии присоединилось к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другим важнейшим международным документам и договоренностям в области прав человека, и прилагает искренние усилия к их выполнению. Правительство Японии принимает активное участие в деятельности различных форумов Организации Объединенных Наций, ставящих себе целью искоренение расовой дискриминации.

Как я уже упоминал ранее, заявление, сделанное представителем Корейской Народно-Демократической Республики, совершенно не обоснованно, и мы не можем с ним согласиться.

С другой стороны, глава делегации на состоявшихся 18–20 июля 2007 года в Пекине шестисторонних переговорах признал необходимость достижения прогресса на всех направлениях и в связи с этим было принято решение созвать до конца августа все пять рабочих групп, в том числе группу по вопросу о нормализации отношений между Японией и Корейской Народно-Демократической Республикой. В ходе проведенной в период шестисторонних переговоров встречи глав делегаций Японии и Корейской Народно-Демократической Республики между ними состоялся обмен мнениями относительно самих переговоров и взаимоотношений между Японией и Корейской Народно-Демократической Республикой. Хотя обе стороны и признали, что на обоих направлениях сохраняются серьезные проблемы, они договорились о том, что следует прилагать дальнейшие усилия в духе сотрудничества для их преодоления.

Исходя из этого, правительство Японии хотело бы приложить искренние усилия к тому, чтобы обменяться мнениями с Корейской Народно-Демократической Республикой в ходе второго совещания рабочей группы по вопросу о нормализации взаимоотношений между Японией и Корейской Народно-Демократической Республикой, которое планируется провести до конца августа текущего года. Мы очень надеемся, что взаимоотношения между Японией и Корейской Народно-Демократической Республикой будут развиваться по восходящей, и считаем это возможным в том случае, если Корейская Народно-Демократическая Республика искренне ответит на те вопросы, которые в настоящее время разделяют Японию и Корейскую Народно-Демократическую Республику, в том числе на вопрос о похищениях людей.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В отношении пункта 1 доклада Генерального комитета, содержащегося в документе A/61/250/Add.4, Генеральный комитет постановил рекомендовать не включать в повестку дня шестьдесят первой сессии новый пункт, озаглавленный «Современные формы ксенофобии».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поддерживает данную рекомендацию?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Два представителя попросили слова в осуществление



права на ответ. Позвольте напомнить членам Ассамблеи о том, что, согласно решению 34/401 Генеральной Ассамблеи, заявления в осуществление права на ответ ограничиваются десятью минутами для первого заявления и пятью минутами для второго и осуществляются делегациями с места.

**Г-н Пак Ток Хун** (Корейская Народно-Демократическая Республика) *(говорит по-английски)*: Наша делегация внимательно выслушала заявление, сделанное представителем Японии. Он упомянул об отсутствии какой бы то ни было дискриминации в деле о принуждении Генеральной ассоциации корейских жителей Японии продать принадлежащие ей здание и землю. Я хотел бы привести лишь один пример дискриминации, действующей в Японии в отношении людей других национальностей, в частности корейцев. Корпорация «Резолюшн энд коллекшн» приобрела некачественные облигации на сумму 4 004,1 миллиарда иен, потратив на это 353,3 миллиарда иен с 1999 по 2005 годы. Это значит, что японские предприниматели и предприятия выкупили эти облигации всего под 8,8 процентов. Однако эти корпорация вынудила корейскую организацию «Чонгрён» выкупить 100 процентов долговых обязательств штаб-квартиры «Чонгрён» перед ней и прибавить к платежам еще 5 процентов.

Как бы японский представитель ни пытался приукрасить преступные действия по подавлению в Японии корейцев и их организации и по узурпации комплекса штаб-квартиры «Чонгрён», выдавая их за выполнение требований закона или за чисто деловое предприятие, связанное с выплатами по облигациям, Япония не может отрицать того, что захлестнувшая Японию кампания терроризма является продуктом преднамеренного заговора и прямых указаний для достижения своих политических амбиций.

**Г-н Синё** (Япония) *(говорит по-английски)*: Я вынужден вновь взять слово из-за необоснованных заявлений представителя Корейской Народно-Демократической Республики.

Как я уже заявлял в ходе моего выступления, это вопрос бизнеса. Банкротство Корейского кредитного союза, ассоциированного с Генеральной ассоциацией корейских жителей в Японии, не было связано с дискриминацией или различным отношением или сегрегацией, поскольку японский банк, обанкротившийся в тот же самый период, вынужден

был возвращать деньги на таких же условиях. Это чисто экономическая основа, на которой мы строим свою работу в Японии и, возможно, в других местах в мире. Кроме того, мы запросили японский окружной суд вынести постановление по этому вопросу и получили одобрение суда. Поэтому экономическая деятельность в Японии носит недискриминационный характер. Если банк, кредитный союз, ассоциация или организация имеет долг, то он должен быть выплачен. Этого не произошло, поэтому были приняты легальные меры. Так что все очень просто.

Кроме того, мы не можем согласиться с теми словами, которые использовал представитель Корейской Народно-Демократической Республики, характеризуя такие действия как терроризм. С этим нельзя мириться. Такие вещи нельзя допускать в ходе общих замечаний в Генеральной Ассамблее, не имея на то каких-либо оснований. Я хотел бы обратить внимание на недопустимость того, чтобы подобные заявления постоянно звучали из уст представителя Корейской Народно-Демократической Республики, в том числе в Генеральном комитете. Мы не можем с этим мириться.

Дело в том, что меры, принимавшиеся японской стороной в поисках в Генеральной ассоциации новых данных, касающихся похищения японских граждан лицами, связанными с Корейской Народно-Демократической Республикой, были необходимы для сохранения жизни японских граждан. Это, безусловно, право и обязанность каждой страны.

Второй случай — это, как я заявлял, вопрос чисто экономической деятельности. Я не должен повторять это вновь. Это следует понимать именно таким образом, а не интерпретировать в искаженном свете.

На этом я остановлюсь. Надеюсь, что я разъяснил членам Ассамблеи свою позицию и позицию Японии.

*Заседание закрывается в 16 ч. 10 м.*